

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

между Китайской Народной Республикой и Кыргызской Республикой о китайско-кыргызской государственной границе

Китайская Народная Республика и Кыргызская Республика
(далее именуемые «Договаривающиеся Стороны»)

в целях уточнения и определения прохождения согласованной
линии китайско-кыргызской государственной границы между
седьмой и восьмой пограничными точками в соответствии со
статьей 3 Соглашения между Китайской Народной Республикой и
Кыргызской Республикой о китайско- кыргызской государственной
границе от 4 июля 1996 года,

в целях уточнения и определения прохождения согласованной
линии китайско-кыргызской государственной границы между
двадцать первой и конечной пограничными точками
и в дополнение к вышеуказанному Соглашению
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Линия государственной границы между Китаем и
Кыргызстаном от седьмой ее пограничной точки, описанной в
статье 2 Соглашения между Китайской Народной Республикой и
Кыргызской Республикой о китайско- кыргызской государственной

границе от 4 июля 1996 года, идет по гребню безымянного хребта (Южно-Тяньшаньский хребет) в западном направлении через высоты с отметками 4401, 4465, 4482, 4547, 4808, 4683, 4742, 4743 до пограничной точки 7/1. Эта пограничная точка расположена на гребне вышеупомянутого хребта на высоте с отметкой 4741.8 на расстоянии приблизительно в 1,6 км к югу от высоты с отметкой 4429, находящейся на территории Кыргызстана, приблизительно в 2,5 км к северо-северо-западу от высоты с отметкой 4470 и приблизительно в 3,7 км к северо-востоку от высоты с отметкой 4556, находящихся на территории Китая.

От пограничной точки 7/1 линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню безымянного отрога в западо-юго-западном направлении через высоту с отметкой 4184 до пограничной точки 7/2. Эта пограничная точка расположена на гребне вышеупомянутого отрога на высоте с отметкой 4309 на расстоянии приблизительно в 2,2 км к востоку от высоты с отметкой 3686 и приблизительно в 2,0 км к югу от высоты с отметкой 3784, находящихся на территории Кыргызстана, приблизительно в 2,9 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 4247, находящейся на территории Китая.

От пограничной точки 7/2 линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню безымянного отрога в юго-юго-западном направлении через седловину с отметкой 4028, через высоты с отметками 4497, 4327, 4234, 4393, 4381, 4033, 3576 до пограничной точки 7/3. Эта пограничная точка расположена в месте пересечения середины водного потока или середины главного рукава реки Узун-гуш (Чон-Узентю-Кууш) и середины водного,

потока или середины главного рукава реки Кичи-Узен-гуш (Узун-гуш) на расстоянии приблизительно в 2,5 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 3838, находящейся на территории Кыргызстана, приблизительно в 2,6 км к северо-западу от высоты с отметкой 3761 и приблизительно в 1,7 км к северо-северо-востоку от высоты с отметкой 3675, находящихся на территории Китая.

От пограничной точки 7/3 линия китайско-кыргызской государственной границы идет вверх по течению по середине водного потока или середине главного рукава реки Узун-гуш (Чон-Узенгю-Кууш) в западо-юго-западном направлении до пограничной точки 7/4. Эта пограничная точка расположена в месте пересечения середины водного потока или середины главного рукава реки Узун-гуш (Джан-Узенгю-Кууш) и середины водного потока или середины главного рукава правого безымянного притока на расстоянии приблизительно в 4,3 км к востоку от высоты с отметкой 3509, находящейся на территории Кыргызстана, приблизительно в 1,7 км к северо-западу от высоты с отметкой 3754 и приблизительно в 2,9 км к северо-северо-востоку от высоты с отметкой 3967, находящихся на территории Китая.

От пограничной точки 7/4 линия китайско-кыргызской государственной границы идет вверх по течению по середине водного потока или середине главного рукава реки Узун-гуш (Джан-Узенгю-Кууш) в западном направлении через место пересечения середины водного потока или середины главного рукава реки Узун-гуш (Джан-Узенгю-Кууш) и середины водного потока или середины главного рукава реки Чиканташ до пограничной точки 7/5. Эта пограничная точка расположена в месте

пересечения середины водного потока или середины главного рукава реки Узен-гуш (Чон-Узенгю-Кууш) и середины водного потока или середины главного рукава реки Чон-Тюекуйрук на расстоянии приблизительно в 1,4 км к востоку от высоты с отметкой 3521 и приблизительно в 0,7 км к югу от высоты с отметкой 3281, находящихся на территории Кыргызстана, приблизительно в 1,1 км к северо-северо-западу от высоты с отметкой 3673, находящейся на территории Китая.

От пограничной точки 7/5 линия китайско-кыргызской государственной границы идет вверх по течению по середине водного потока или середине главного рукава реки Чон-Тюекуйрук в общем юго-западном направлении через место пересечения середины водного потока или середины главного рукава реки Чон-Тюекуйрук и середины водного потока или середины главного рукава реки Экичат, через место пересечения середины водного потока или середины главного рукава реки Чон-Тюекуйрук и середины водного потока или середины главного рукава реки Туюкбулак (безымянная река) до пограничной точки 7/6. Эта пограничная точка расположена в месте пересечения средин водных потоков двух безымянных ручьев с прямоугольными приблизительными координатами $X = 4555475$; $Y = 13735400$ на расстоянии приблизительно в 2,2 км к востоку-северо-востоку от высоты с отметкой 4615, находящейся на территории Кыргызстана, приблизительно в 2,2 км к западу от высоты с отметкой 4692 и приблизительно в 3,6 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 4902, находящихся на территории Китая.

От пограничной точки 7/6 линия китайско-кыргызской государственной границы идет по линии водораздела между двумя вышеупомянутыми безымянными ручьями в юго-юго-восточном направлении через высоты с отметками 4194, 4575, 4746 до пограничной точки 7/7. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) на высоте с отметкой 4792 на расстоянии приблизительно в 3,9 км к востоку от высоты с отметкой 5336, находящейся на территории Кыргызстана, приблизительно в 2,8 км к юго-юго-западу от высоты с отметкой 4902 и приблизительно в 3,0 км к северу от высоты с отметкой 5033, находящихся на территории Китая.

От пограничной точки 7/7 линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) в общем юго-западном направлении через высоты с отметками 5305, 5022, 5009 до высоты с отметкой 4868, затем поворачивает и идет в западо-северо-западном направлении через высоту с отметкой 5193 до пограничной точки 7/8. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) на безымянной высоте на расстоянии приблизительно в 4,0 км к востоко-северо-востоку от высоты с отметкой 4744 и приблизительно в 2,4 км к югу от высоты с отметкой 5462, находящихся на территории Кыргызстана, приблизительно в 1,9 км к северу от высоты с отметкой 5097, находящейся на территории Китая.

От пограничной точки 7/8 линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) в западо-юго-западном направлении через

высоты с отметками 5217, 5044, 4917, 5083 до пограничной точки 7/9. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) на высоте с отметкой 4885 на расстоянии приблизительно в 2,9 км к юго-юго-востоку от высоты с отметкой 4632, находящейся на территории Кыргызстана, приблизительно в 0,7 км к северу от высоты с отметкой 4382 и приблизительно в 2,3 км к северо-востоку от высоты с отметкой 4804, находящихся на территории Китая.

От пограничной точки 7/9 линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) в северо-западном направлении до высоты с отметкой 5355, затем поворачивает и идет в западо-юго-западном направлении через высоты с отметками 5318, 5998, 5802, 5506 до высоты с отметкой 5602, затем поворачивает и идет в западном направлении через высоты с отметками 5452, 5269, 5024 до пограничной точки 7/10. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) на высоте с отметкой 5186 на расстоянии приблизительно в 2,5 км к югу от высоты с отметкой 5724, находящейся на территории Кыргызстана, приблизительно в 1,6 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 4808 и приблизительно в 2,6 км к востоко-северо-востоку от высоты с отметкой 4784, находящихся на территории Китая.

От пограничной точки 7/10 линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) в западо-северо-западном направлении до безымянного перевала (пер. Кан-Суу) с отметкой 4849, затем поворачивает и идет в северном направлении через высоту с

отметкой 5222 до пограничной точки 7/11. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) на безымянной высоте на расстоянии приблизительно в 0,7 км к юго-юго-западу от высоты с отметкой 5582 и приблизительно в 0,7 км к северо-западу от высоты с отметкой 5724, находящихся на территории Кыргызстана, приблизительно в 2,5 км к северо-востоку от высоты с отметкой 4772, находящейся на территории Китая.

От пограничной точки 7/11 линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Кокшаал-Тау (безымянный хребет) в западном направлении через высоту с отметкой 5276 до высоты с отметкой 5401, затем поворачивает и идет в северо-западном направлении через высоту с отметкой 5113 до восьмой пограничной точки, описанной в статье 2 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Кыргызской Республикой о китайско-кыргызской государственной границе от 4 июля 1996 года.

От двадцать первой пограничной точки, описанной в статье 2 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Кыргызской Республикой о китайско-кыргызской государственной границе от 4 июля 1996 года, линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню Заалайского хребта (безымянный хребет) в северо-западном направлении, затем поворачивает и идет в западо-юго-западном направлении до двадцать второй пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на пике Заря Востока (гора Малитабаэр) на высоте с отметкой 6349.5 на расстоянии приблизительно в 3,0 км к юго-востоку от высоты с отметкой 4946, находящейся на территории

Кыргызстана, приблизительно в 1,5 км к северу от высоты с отметкой 5431 и приблизительно в 3,3 км к северо-востоку от высоты с отметкой 5318, находящихся на территории Китая.

От двадцать второй пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню Заалайского хребта (безымянный хребет) в западо-северо-западном направлении до высоты с отметкой 6023, затем поворачивает и идет в западо-юго-западном направлении через высоту с отметкой 5939 до двадцать третьей пограничной точки. Эта пограничная точка является конечной точкой китайско-кыргызской государственной границы и расположена на высоте с отметкой 6406 на расстоянии приблизительно в 4,4 км к юго-западу от высоты с отметкой 4946, находящейся на территории Кыргызстана, приблизительно в 4,5 км к западу от высоты с отметкой 5431 и приблизительно в 2,5 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 5318, находящихся на территории Китая.

Линия китайско-кыргызской государственной границы, описанная выше, нанесена красным цветом на совместно созданные карты масштаба 1:50000. Все расстояния и координаты, упомянутые в описании линии государственной границы, измерены по этим картам.

Вышеуказанные карты с нанесенной красным цветом линией государственной границы между Китаем и Кыргызстаном прилагаются к настоящему Соглашению и составляют его неотъемлемую часть.

Статья 2

Договаривающиеся Стороны согласились, что положения статей 1, 4, 5, 6, 7 и 8 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Кыргызской Республикой о китайско-кыргызской государственной границе от 4 июля 1996 года применяются также в отношении настоящего Соглашения.

Статья 3

Договаривающиеся Стороны взаимно письменно уведомляют друг друга о выполнении каждой из них внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу.

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты направления последнего из таких письменных уведомлений.

Настоящее Соглашение совершено в г. Бишкек «26» августа 1999 года в двух экземплярах, каждый на китайском, кыргызском и русском языках. В случае разногласий при толковании настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны будут исходить из текстов на китайском и русском языках.

ЗА КИТАЙСКУЮ НАРОДНУЮ
РЕСПУБЛИКУ

江泽民

ЗА КЫРГЫЗСКУЮ
РЕСПУБЛИКУ

